



Este documento contiene las notas del sermón que son llevadas al púlpito. También contiene una traducción al inglés realizada por una estudiante de español, por tanto, la traducción puede contener errores. El objetivo es dar una aproximación lo más cercana posible al texto original, dadas las restricciones de tiempo. Nuestra oración es que el Espíritu Santo use estas palabras para transformar vidas, de manera que más personas se conviertan en verdaderos adoradores del Señor Jesucristo en espíritu y en verdad.

This contains the sermon notes taken into the pulpit. It also contains a translation into English by a Spanish learner, and may contain translation errors. The goal is to give as close an approximation as possible given time constraints. Our prayer is that the Holy Spirit will use these words to transform lives so that more people will become true worshippers of the Lord Jesus Christ in spirit and truth.

Marcos 1

Reina-Valera 1960

Predicación de Juan el Bautista (Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9,15-17; Jn. 1.19-28)

1 principio del evangelio de Jesucristo, Hijo de Dios.

2 como está escrito en Isaías el profeta:

He aquí yo envío mi mensajero delante de tu faz,
El cual preparará tu camino delante de ti.

3 voz del que clama en el desierto:

Preparad el camino del Señor;

Enderezad sus sendas. m

4 bautizaba Juan en el desierto, y predicaba el bautismo de arrepentimiento para perdón de pecados.

5 y salían a él toda la provincia de Judea, y todos los de Jerusalén; y eran bautizados por él en el río Jordán, confesando sus pecados.

6 y Juan estaba vestido de pelo de camello, y tenía un cinto de cuero alrededor de sus lomos; y comía langostas y miel silvestre.

7 y predicaba, diciendo: Viene tras mí el que es más poderoso que yo, a quien no soy digno de desatar encorvado la correa de su calzado.

8 yo a la verdad os he bautizado con agua; pero él os bautizará con Espíritu Santo.

Mark 1

(New American Standard Bible 1977)

1 The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God.

2 As it is written in Isaiah the prophet, "BEHOLD, I SEND MY MESSENGER BEFORE YOUR FACE, WHO WILL PREPARE YOUR WAY;

3 THE VOICE OF ONE CRYING IN THE WILDERNESS, 'MAKE READY THE WAY OF THE LORD, MAKE HIS PATHS STRAIGHT.'

4 John the Baptist appeared in the wilderness preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins.

5 And all the country of Judea was going out to him, and all the people of Jerusalem; and they were being baptized by him in the Jordan River, confessing their sins.

6 And John was clothed with camel's hair and wore a leather belt around his waist, and his diet was locusts and wild honey.

7 And he was preaching, and saying, "After me One is coming who is mightier than I, and I am not fit to stoop down and untie the thong of His sandals.

8 "I baptized you with water; but He will baptize you with the Holy Spirit."

9 And it came about in those days that Jesus came from Nazareth in Galilee, and was baptized by John in the Jordan.

El bautismo de Jesús (Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

⁹ aconteció en aquellos días, que Jesús vino de Nazaret de Galilea, y fue bautizado por Juan en el Jordán.

¹⁰ y luego, cuando subía del agua, vio abrirse los cielos, y al Espíritu como paloma que descendía sobre él.

¹¹ y vino una voz de los cielos que decía: Tú eres mi Hijo amado; en ti tengo complacencia.

Tentación de Jesús (Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

¹² y luego el Espíritu le impulsó al desierto.

¹³ y estuvo allí en el desierto cuarenta días, y era tentado por Satanás, y estaba con las fieras; y los ángeles le servían.

Jesús principia su ministerio (Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

¹⁴ después que Juan fue encarcelado, Jesús vino a Galilea predicando el evangelio del reino de Dios,

¹⁵ diciendo: El tiempo se ha cumplido, y el reino de Dios se ha acercado; arrepentíos, y creed en el evangelio.

Jesús llama a cuatro pescadores (Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

¹⁶ andando junto al mar de Galilea, vio a Simón y a Andrés su hermano, que echaban la red en el mar; porque eran pescadores.

¹⁷ y les dijo Jesús: Venid en pos de mí, y haré que seáis pescadores de hombres.

¹⁸ y dejando luego sus redes, le siguieron.

¹⁹ pasando de allí un poco más adelante, vio a Jacobo hijo de Zebedeo, y a Juan su hermano, también ellos en la barca, que remendaban las redes.

²⁰ y luego los llamó; y dejando a su padre Zebedeo en la barca con los jornaleros, le siguieron.

Un hombre que tenía un espíritu inmundo (Lc. 4.31-37)

²¹ Y entraron en Capernaum; y los días de reposo,^[a] entrando en la sinagoga, enseñaba.

²² y se admiraban de su doctrina; porque les enseñaba como quien tiene autoridad, y no como los escribas.

¹⁰ And immediately coming up out of the water, He saw the heavens opening, and the Spirit like a dove descending upon Him;

¹¹ and a voice came out of the heavens: "Thou art My beloved Son, in Thee I am well-pleased."

¹² And immediately the Spirit *impelled Him *to go* out into the wilderness.

¹³ And He was in the wilderness forty days being tempted by Satan; and He was with the wild beasts, and the angels were ministering to Him.

¹⁴ And after John had been taken into custody, Jesus came into Galilee, preaching the gospel of God,

¹⁵ and saying, "The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand; repent and believe in the gospel."

¹⁶ And as He was going along by the Sea of Galilee, He saw Simon and Andrew, the brother of Simon, casting a net in the sea; for they were fishermen.

¹⁷ And Jesus said to them, "Follow Me, and I will make you become fishers of men."

¹⁸ And they immediately left the nets and followed Him.

¹⁹ And going on a little farther, He saw James the *son* of Zebedee, and John his brother, who were also in the boat mending the nets.

²⁰ And immediately He called them; and they left their father Zebedee in the boat with the hired servants, and went away to follow Him.

²¹ And they *went into Capernaum; and immediately on the Sabbath He entered the synagogue and *began to teach*.

²² And they were amazed at His teaching; for He was teaching them as *one* having authority, and not as the scribes.

²³ And just then there was in their synagogue a man with an unclean spirit; and he cried out,

²⁴ saying, "What do we have to do with You, Jesus of Nazareth? Have You come to destroy us? I know who You are--the Holy One of God!"

²⁵ And Jesus rebuked him, saying, "Be quiet, and come out of him!"

²³ pero había en la sinagoga de ellos un hombre con espíritu inmundo, que dio voces,

²⁴ diciendo: !!Ah! ¿qué tienes con nosotros, Jesús nazareno? ¿Has venido para destruirnos? Sé quién eres, el Santo de Dios.

²⁵ pero Jesús le reprendió, diciendo: !!Cállate, ¡y sal de él!

²⁶ y el espíritu inmundo, sacudiéndole con violencia, y clamando a gran voz, salió de él.

²⁷ y todos se asombraron, de tal manera que discutían entre sí, diciendo: ¿Qué es esto? ¿Qué nueva doctrina es esta, que con autoridad manda aun a los espíritus inmundos, y le obedecen?

²⁸ Y muy pronto se difundió su fama por toda la provincia alrededor de Galilea.

Jesús sana a la suegra de Pedro (Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

²⁹ al salir de la sinagoga, vinieron a casa de Simón y Andrés, con Jacobo y Juan.

³⁰ y la suegra de Simón estaba acostada con fiebre; y en seguida le hablaron de ella.

³¹ entonces él se acercó, y la tomó de la mano y la levantó; e inmediatamente le dejó la fiebre, y ella les servía.

Muchos sanados al ponerse el sol (Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

³² cuando llegó la noche, luego que el sol se puso, le trajeron todos los que tenían enfermedades, y a los endemoniados;

³³ y toda la ciudad se agolgó a la puerta.

³⁴ y sanó a muchos que estaban enfermos de diversas enfermedades, y echó fuera muchos demonios; y no dejaba hablar a los demonios, porque le conocían.

Jesús recorre Galilea predicando (Lc. 4.42-44)

³⁵ levantándose muy de mañana, siendo aún muy oscuro, salió y se fue a un lugar desierto, y allí oraba.

³⁶ y le buscó Simón, y los que con él estaban;

³⁷ y hallándole, le dijeron: Todos te buscan.

³⁸ él les dijo: Vamos a los lugares vecinos, para que predique también allí; porque para esto he venido.

²⁶ And throwing him into convulsions, the unclean spirit cried out with a loud voice, and came out of him.

²⁷ And they were all amazed, so that they debated among themselves, saying, "What is this? A new teaching with authority! He commands even the unclean spirits, and they obey Him."

²⁸ And immediately the news about Him went out everywhere into all the surrounding district of Galilee.

²⁹ And immediately after they had come out of the synagogue, they came into the house of Simon and Andrew, with James and John.

³⁰ Now Simon's mother-in-law was lying sick with a fever; and immediately they *spoke to Him about her.

³¹ And He came to her and raised her up, taking her by the hand, and the fever left her, and she waited on them.

³² And when evening had come, after the sun had set, they *began* bringing to Him all who were ill and those who were demon-possessed.

³³ And the whole city had gathered at the door.

³⁴ And He healed many who were ill with various diseases, and cast out many demons; and He was not permitting the demons to speak, because they knew who He was.

³⁵ And in the early morning, while it was still dark, He arose and went out and departed to a lonely place, and was praying there.

³⁶ And Simon and his companions hunted for Him;

³⁷ and they found Him, and *said to Him, "Everyone is looking for You."

³⁸ And He *said to them, "Let us go somewhere else to the towns nearby, in order that I may preach there also; for that is what I came out for."

³⁹ And He went into their synagogues throughout all Galilee, preaching and casting out the demons.

⁴⁰ And a leper *came to Him, beseeching Him and falling on his knees before Him, and saying to Him, "If You are willing, You can make me clean."

³⁹ y predicaba en las sinagogas de ellos en toda Galilea, y echaba fuera los demonios.

Jesús sana a un leproso (Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

⁴⁰ vino a él un leproso, rogándole; e hincada la rodilla, le dijo: Si quieres, puedes limpiarme.

⁴¹ y Jesús, teniendo misericordia de él, extendió la mano y le tocó, y le dijo: Quiero, sé limpio.

⁴² y así que él hubo hablado, al instante la lepra se fue de aquél, y quedó limpio.

⁴³ entonces le encargó rigurosamente, y le despidió luego,

⁴⁴ y le dijo: Mira, no digas a nadie nada, sino ve, muéstrate al sacerdote, y ofrece por tu purificación lo que Moisés mandó, para testimonio a ellos.

⁴⁵ pero ido él, comenzó a publicarlo mucho y a divulgar el hecho, de manera que ya Jesús no podía entrar abiertamente en la ciudad, sino que se quedaba fuera en los lugares desiertos; y venían a él de todas partes.

Reina-Valera 1960 (RVR1960)

Versión Reina-Valera 1960 © Sociedades Bíblicas en América Latina, 1960. Renovado © Sociedades Bíblicas Unidas, 1988.

41 And moved with compassion, He stretched out His hand, and touched him, and *said to him, "I am willing; be cleansed."

42 And immediately the leprosy left him and he was cleansed.

43 And He sternly warned him and immediately sent him away,

44 and He *said to him, "See that you say nothing to anyone; but go, show yourself to the priest and offer for your cleansing what Moses commanded, for a testimony to them."

45 But he went out and began to proclaim it freely and to spread the news about, to such an extent that Jesus could no longer publicly enter a city, but stayed out in unpopulated areas; and they were coming to Him from everywhere.

Copyright © 1977 by The Lockman Foundation

Y CREED EN EL EVANGELIO

Marcos 1:15

Sermón No. 7

S.J.B., julio 21 de 2019

INTRODUCCIÓN

Estamos estudiando el primer sermón del Señor Jesús que nos presenta el evangelio de Marcos 1:14-15:

¹⁴ después que Juan fue encarcelado,

Jesús vino a Galilea predicando
el evangelio del reino de Dios,

¹⁵ diciendo: El tiempo se ha cumplido,
y el reino de Dios se ha acercado;
arrepentíos, y creed en el evangelio.

And Believe in the Gospel

Mark 1:15

Sermon No. 7

July 21, 2019

INTRODUCTION

We are studying the first sermon of the Lord Jesus that the gospel of Mark presents to us in 1:14-15.

14 And after John had been taken into custody, Jesus came into Galilee, preaching the gospel of God,

15 and saying, "The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand; repent and believe in the gospel."

The proposition of the Lord Jesus is that: **The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand.**

La proposición del Señor Jesús es que: El tiempo se ha cumplido, y el reino de Dios se ha acercado.

Y ante la presencia real del reino de Dios, el Señor hace dos demandas para poder hacer parte del reino de Dios: *Arrepentíos y creed en el evangelio*.

Estamos analizando la segunda demanda: “*y creed en el evangelio*”

Esta demanda nos revela que hay algo más importante que la fe ¿**Qué puede ser más importante que la fe?**

Vimos que más importante que la fe misma, es el objeto de la fe, es decir, en quién está puesta nuestra fe.

El objeto de nuestra fe, lo declara el Señor Jesús; es el evangelio: “*y creed en el evangelio*”. Y el evangelio es una PERSONA, el evangelio es Cristo, el Hijo de Dios, el Verbo encarnado quien: “...murió por nuestros pecados, conforme a las Escrituras; y que fue sepultado, y que resucitó al tercer día, conforme a las Escrituras.” ” 1 corintios 15:3-4

Así la eficacia de la fe, el poder de la fe, en últimas no depende de nosotros, sino del objeto de nuestra fe que es Cristo, Dios mismo, el soberano, el todo poderoso.

Ahora veremos que:

2. La fe es un don de Dios.

La fe en Dios, la fe en Cristo, es decir la verdadera fe, no es una cualidad innata en nosotros, sino que la fe que Cristo nos demanda para hacer parte de su reino, es un don que Dios tiene que darnos, Efesios 2:8: *Porque por gracia sois salvos por medio de la fe; y esto no de vosotros, pues es don de Dios.*

And before the real presence of the kingdom of God, the Lord makes two demands to be part of the kingdom of God: **repent and believe in the gospel**.

We are analyzing the second demand: **and believe in the gospel**.

This demand reveals to us that there is something more important than faith. **What can be more important than faith?**

We saw that the object of faith, that is, whom we place our faith in, is more important than faith itself.

The Lord Jesus declares that the object of our faith is the gospel: **and believe in the gospel**. And the gospel is a PERSON, the gospel is Christ the Son of God, the incarnate Word who: “... died for our sins according to the Scriptures and ... was buried, and ... was raised on the third day according to the Scriptures. 1 Corinthians 15:3-4

Thus the efficacy of faith, the power of faith, ultimately does not depend on us, but on the object of our faith, which is Christ, God himself, the Sovereign, the All-powerful.

Now we will see that:

2. Faith is a gift from God.

Faith in God, faith in Christ, that is, true faith, is not an innate quality in us; but the faith that Christ requires of us to be part of His kingdom is a gift that God has to give us. Ephesians 2:8 – **For by grace you have been saved through faith; and that not of yourselves, it is the gift of God.**

God in His grace provides us with all the resources needed, so that we can truly adore Him, so that we really give Him all the honor and glory that He alone deserves.

Dios en su gracia nos provee de todos los recursos para que le podamos adorar de verdad, para que de verdad le demos toda la honra y la gloria que sólo él merece.

En nuestra condición de hombres y mujeres pecadores, no podemos, ni tenemos nada para ofrecer a Dios.

Por eso la pregunta del apóstol Pablo a los Corintios quienes estaban orgullosos de su fe, 1 Corintios 4:7: *Porque ¿quién te distingue? ¿o qué tienes que no hayas recibido? Y si lo recibiste, ¿por qué te glorías como si no lo hubieras recibido?*

Absolutamente todo lo recibimos del Señor por gracia, ni aun nuestra fe es una virtud propia que podamos ofrecer a Dios: *Porque por gracia sois salvos por medio de la fe; y esto no de vosotros, pues es don de Dios.* Efesios 2:8

Esto nos lleva a preguntar: **¿Qué hacemos para recibir el don de la fe?**

Algunos pueden razonar de la siguiente manera: Como es un don, un regalo que Dios en su gracia da, entonces, hay que esperar para ver cuándo buenamente, el Señor me da el don de la fe

No tenemos que esperar para que el Señor buenamente nos dé el don de la fe, primero, porque el Señor manda que creamos: “Y creed en el evangelio”, pero, además, el Señor nos ha provisto de medios objetivos para producir o encender en nosotros el fuego de la fe, Romanos 10:17: *Así que la fe es por el oír, y el oír, por la palabra de Dios.*

¿Cómo recibimos la fe?

La fe la recibimos cuando oímos, cuando nos exponemos a la palabra de Dios. Es a través de llenar nuestras mentes de la palabra de Dios, que el Espíritu Santo, actúa en nuestro ser para darnos la fe, para renovar nuestra fe, para fortalecer nuestra fe, para mantener viva nuestra fe.

In our condition as sinful men and women, we cannot, nor do we have anything to offer to God.

That is why we have the apostle Paul's question to the Corinthians, who were proud of their faith. 1 Corinthians 4:7 – **And what do you have that you did not receive? But if you did receive it, why do you boast as if you had not received it?**

We receive absolutely everything from the Lord by grace. Not even our faith is our own virtue that we can offer to God: **For by grace you have been saved through faith; and that not of yourselves, it is the gift of God.** Ephesians 2:8

This leads us to ask: **What can we do to receive the gift of faith?**

Some may reason as follows: Since it is a gift, a gift that God gives in His grace, then we must wait to see when the Lord gives me the gift of faith.

We do not have to wait for the Lord to give us the gift of faith. First, because the Lord commands us to believe: **and believe in the gospel.** But in addition, the Lord has provided us with the objective means to produce or ignite in us the fire of faith. Romans 10:17 – **So faith comes from hearing, and hearing by the word of Christ.**

How do we receive faith?

We receive faith when we hear, when we expose ourselves to the word of God. It is through filling our minds with the word of God that the Holy Spirit acts in our being to give us faith, to renew and strengthen our faith, to keep our faith alive.

For this reason the constant call of the Lord is for us to hear His voice ..., Jeremiah 11:7

Por esta razón el llamado constante del Señor es para que oigamos su voz..., Jeremías 11:7

Porque solemnemente protesté a vuestros padres el día que les hice subir de la tierra de Egipto, amonestándoles desde temprano y sin cesar hasta el día de hoy, diciendo: Oíd mi voz.

Pero a pesar de la insistencia de Dios en llamar a su pueblo ¿Qué paso? No oyeron, Jeremías 7:13:

Ahora, pues, por cuanto vosotros habéis hecho todas estas obras, dice Jehová, y aunque os hablé desde temprano y sin cesar, no oísteis, y os llamé, y no respondisteis;

La fe es un don de Dios, pero Dios la da a quienes le escuchan, a quienes la buscan con insistencia, a quienes hacen uso disciplinado y abundante de los medios que él ha determinado para darnos la fe (su palabra, la oración, la comunión de los hermanos).

Además, está la promesa del Señor Jesús en Mateo 7:7-8:

⁷pedid, y se os dará; buscad, y hallaréis; llamad, y se os abrirá.
⁸porque todo aquel que pide, recibe; y el que busca, halla; y al que llama, se le abrirá.

Si nos acercamos a Dios para pedir por fe, para buscar el don de la fe, con toda seguridad, que el Señor va a responder de forma generosa.

Vemos un tercer aspecto de la fe:

3. La fe en Cristo es lo único que nos permite enfrentar la dura realidad presente.

Noten que digo: enfrentar no escapar. Es bien importante hacer distinción entre enfrentar y escapar, porque muchos encuentran en la fe una vía de escape a la realidad.

7 For I earnestly warned your fathers in the day that I brought them up out of the land of Egypt, even to this day, rising early and warning, saying, "Obey My voice." (MEV)

But despite God's insistence on calling His people, what happened? They did not listen. Jeremiah 7:13

13 "And now, because you have done all these things," declares the LORD, "and I spoke to you, rising up early and speaking, but you did not hear, and I called you but you did not answer,

Faith is a gift from God. But God gives it to those who listen to Him, to those who insistently seek Him, to those who make disciplined and abundant use of the means that He has established to give us faith (His word, prayer, communion of the brothers).

In addition, there is the promise of the Lord Jesus in Matthew 7:7-8

7 "Ask, and it shall be given to you; seek, and you shall find; knock, and it shall be opened to you.
8 "For everyone who asks receives, and he who seeks finds, and to him who knocks it shall be opened.

If we approach God to ask for faith, to seek the gift of faith, surely the Lord will respond generously.

We see a third aspect of faith:

3. Faith in Christ is the only thing that allows us to face the hard present reality.

Notice that I say *face* not *escape*. It is very important to make a distinction between confronting and escaping, because many find in faith an escape route from reality.

Es un hecho que algunos se esconden en la fe para evadir sus responsabilidades, para no enfrentar la realidad. Bajo la excusa de la fe, dejan todo en las manos de Dios soberano, y llegan de tal manera a dejar todo en manos de Dios; que evaden toda responsabilidad, todo compromiso y acción positiva.

Apreciamos cómo es que la fe en Cristo, es lo único que nos permite enfrentar la dura realidad presente.

Apreciamos esta verdad a través de la experiencia de Abraham.

La experiencia de Abraham nos revela como la fe en el evangelio, es la que nos permite enfrentar la dureza de las aflicciones del tiempo presente.

Romanos 4:18-19:

*Él creyó en esperanza contra esperanza,
para llegar a ser padre de muchas gentes,
conforme a lo que se le había dicho: Así será tu descendencia.
¹⁹y no se debilitó en la fe al considerar su cuerpo,
que estaba ya como muerto (siendo de casi cien años),
o la esterilidad de la matriz de Sara.*

¿En qué circunstancias fue que creyó Abraham? vs.18 “*El creyó en esperanza contra esperanza*” (Dios Habla Hoy: *Cuando ya no había esperanza, Abraham creyó y tuvo esperanza*)

Abraham creyó en las promesas de Dios y obedeció, en medio de una realidad presente totalmente adversa; cuando las demandas de Dios y las promesas de Dios desde el punto de vista humano, eran imposibles.

Abraham creyó cuando las circunstancias presentes indicaban que para él y su esposa, no había salida posible ante los mandatos y promesas de Dios.

It is a fact that some hide in faith to evade their responsibilities, so as not to face reality. Under the excuse of faith they leave everything in the hands of the sovereign God, and they end up in such a way to leave everything in the hands of God that they evade all responsibility, all commitment, and positive action. Let us appreciate how it is that faith in Christ is the only thing that allows us to face the harsh present reality.

Let us appreciate this truth through Abraham's experience.

Abraham's experience reveals how faith in the gospel is what allows us to face the harshness of the afflictions of the present time.

Romans 4:18-19

- 18 In hope against hope he believed, in order that he might become a father of many nations, according to that which had been spoken, "SO SHALL YOUR DESCENDANTS BE."
19 And without becoming weak in faith he contemplated his own body, now as good as dead since he was about a hundred years old, and the deadness of Sarah's womb;

Under what circumstances did Abraham believe? vs.18 In hope against hope he believed (Dios Habla Hoy version: When there was no longer hope, Abraham believed and had hope).

Abraham believed in the promises of God and obeyed, in the midst of a totally adverse present reality, when the demands of God and the promises of God from the human point of view were impossible.

Abraham believed when the present circumstances indicated that for him and his wife there was no possible way out in light of God's commands and promises.

First, God commanded him to leave his land and his family (Genesis 12:1) to go to a place unknown but promised by God.

Primero, Dios le mandó que dejara su tierra y su familia (Génesis 12:1) para ir a un lugar desconocido pero prometido por Dios.

Segundo, Dios le prometió una gran descendencia “*como las estrellas del cielo y como la arena que está a la orilla del mar*” (Génesis 28:17) cuando él ya era de edad avanzada, y además su esposa estéril.

Abraham creyó cuando desde la perspectiva humana, era imposible que se cumplieran estas promesas.

Abraham creyó cuando todas las circunstancias presentes estaban en su contra, él creyó cuando no había la más mínima esperanza, “*Él creyó en esperanza contra esperanza*”

Creer en la palabra de Dios fue lo que le permitió a Abraham, superar esa realidad presente limitada, estrecha, dura, adversa, para llevarlo a esa realidad más grande de Dios, de su salvación, de sus promesas, de su reino.

Igual es para nosotros, creer en el evangelio, en las buenas nuevas de Cristo, es lo único que nos permite enfrentar la dura realidad del presente: de caos moral, social y económico, de un presente oscuro, y de un futuro incierto. Nosotros igual que Abraham estamos ante la gran oportunidad de creer; en esperanza contra esperanza

La fe en Cristo, es la que nos libra de la tentación permanente de poner nuestra confianza y esperanza, en las cosas temporales que podemos ver, para llevarnos a confiar y esperar en lo que no podemos ver, en lo eternamente glorioso.

La fe en Cristo es lo único que nos libra de la decepción, del sin sentido, de la impotencia, de la amargura que nos produce la dura realidad del presente.

Pero ¿Dónde está el secreto para llegar a tal convicción?

¿Cómo fue que Abraham llegó a creer, cuando desde el plano humano no existía la más mínima esperanza?

Second, God promised him descendants **as the stars of the heavens, and as the sand which is on the seashore** (Genesis 22:17) when he was already old and his wife was sterile.

Abraham believed, when from the human perspective it was impossible that these promises would be fulfilled.

Abraham believed when all present circumstances were against him; he believed when there was not the slightest hope: **In hope against hope he believed.**

Believing in the word of God was what allowed Abraham to overcome that present limited, narrow, hard, adverse reality, to bring him to that greater reality of God, of His salvation, of His promises, of His kingdom.

The same is true for us. Believing in the gospel, in the good news of Christ, is the only thing that allows us to face the harsh reality of the present: of moral, social, and economic chaos, of a dark present, and of an uncertain future. We, like Abraham, are facing the great opportunity to believe **in hope against hope.**

Faith in Christ is what frees us from the permanent temptation to place our trust and hope in the temporary things we can see, to lead us to trust and hope in what we cannot see, in the eternally glorious.

Faith in Christ is the only thing that frees us from disappointment, senselessness, impotence, the bitterness produced by the harsh reality of the present.

But **where is the secret to reach such a conviction?**
How was it that Abraham came to believe when in human terms there was not the slightest hope?

Romans 4:20-21

Romanos 4:20-21:

*20 tampoco dudó, por incredulidad, de la promesa de Dios,
sino que se fortaleció en fe, dando gloria a Dios,
21 plenamente convencido de que era también poderoso
para hacer todo lo que había prometido*

Abraham no fortaleció su fe sacando fuerzas de sí mismo, sino contemplando al objeto de su fe: A Dios, contemplando su carácter (fidelidad, soberanía, amor), meditando en su poder, meditando en lo que Dios hasta ahora había hecho y de lo que Abraham era testigo.

Nuestra fe es fortalecida en la medida que contemplamos a Dios, en la medida que reflexionamos en la realidad de quién es Dios, y en sus extraordinarias obras.

Es posible que nos desanimemos ante la grandeza de la fe de Abraham, que nos sintamos frustrados, por la debilidad de nuestra fe, por nuestra incapacidad de confiar plenamente en Dios, en medio de la dura realidad que cada uno de nosotros tenemos que enfrentar.

Porque aparte del caos general que nos agobia en todos los órdenes de la vida, cada uno de nosotros tiene su drama personal (cónyuges incrédulos que hacen la vida difícil, hijos rebeldes, soledad, enfermedad, fracaso personal, lucha con el pecado etc...)

Pero precisamente, la fe crece y se fortalece, en medio de la lucha, Santiago 1:2-4:

*2 hermanos míos, tened por sumo gozo
cuando os halléis en diversas pruebas,
3 sabiendo que la prueba de vuestra fe produce paciencia.
4 Mas tenga la paciencia su obra completa,
para que seáis perfectos y cabales,
sin que os falte cosa alguna.*

20 yet, with respect to the promise of God, he did not waver in unbelief, but grew strong in faith, giving glory to God, **21** and being fully assured that what He had promised, He was able also to perform.

Abraham did not strengthen his faith by drawing strength from himself, but by contemplating the object of his faith: God; by contemplating His character (fidelity, sovereignty, love), meditating on His power, meditating on what God had done up to that point and on what Abraham was a witness to.

Our faith is strengthened as we contemplate God, as we reflect on the reality of who God is and on His extraordinary works.

We may be discouraged by the greatness of Abraham's faith, frustrated by the weakness of our faith, by our inability to trust fully in God in the midst of the harsh reality that each of us has to face.

Because apart from the general chaos that overwhelms us in all walks of life, each of us has his or her own personal drama (unbelieving spouses who make life difficult, rebellious children, loneliness, illness, personal failure, struggle with sin, etc.).

But indeed, faith grows and is strengthened in the midst of struggle. James 1:2-4

- 2** Consider it all joy, my brethren, when you encounter various trials,
- 3** knowing that the testing of your faith produces endurance.
- 4** And let endurance have its perfect result, that you may be perfect and complete, lacking in nothing.

Abraham's faith did not appear suddenly or spontaneously, but he had to experience struggles and failures. And it was in the midst of the struggle that God raised him up, gave him new strength, gave him assurance. In this way the faith of Abraham

La fe de Abraham no se presentó de forma repentina o espontánea, sino que tuvo que experimentar luchas y fracasos. Y fue en medio de la lucha que Dios lo levantó, le dio nuevas fuerzas, le dio seguridad. De esta forma la fe de Abraham creció y se consolidó, hasta llegar al punto de creer en esperanza contra esperanza.

CONCLUSIÓN

¿Queremos cambiar?

¿Queremos tener la seguridad de nuestra salvación?

¿Queremos mantener viva la esperanza?

¿Queremos vivir con propósito y alegría en medio de la aflicción presente? ¿Queremos tener una fe inquebrantable?

¿Queremos ser personas útiles a nuestra familia, a nuestra iglesia y a nuestra nación?

Sin lugar a duda que todos responderemos afirmativamente.

Todo esto y mucho más es el resultado de creer en el evangelio, de creer en Cristo. Esto es la fe en toda su dimensión.

Entonces qué estamos esperando:

Dios desde temprano y sin cesar, nos viene hablando, por lo tanto:

Oigamos y obedezcamos la palabra de Dios, expongámonos cuanto más podamos a la palabra de Dios porque "*la fe es por el oír, y el oír, por la palabra de Dios*"

Para recibir la fe, para que nuestra fe sea vivificada y así podamos experimentar en toda su intensidad las ricas y abundantes bendiciones de Dios.

grew and consolidated until he reached the point of believing in hope against hope.

CONCLUSION

Do we want to change?

Do we want to have assurance of our salvation?

Do we want to keep hope alive?

Do we want to live with purpose and joy in the midst of present affliction? Do we want to have unwavering faith?

Do we want to be useful people to our family, our church, and our nation?

Without a doubt, we will all respond affirmatively.

All this and much more is the result of believing in the gospel, of believing in Christ. This is faith in all its dimensions.

So what are we waiting for:

God rising up early and speaking comes to us, therefore

Let us hear and obey the word of God, let us expose ourselves as much as we can to the word of God because *faith comes from hearing, and hearing by the word of Christ*.

To receive faith, so that our faith may be revitalized so that we may experience the rich and abundant blessings of God in all their intensity.